



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schiltisberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 61116-700 |

Fax +43 / 7248 - 61116-720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at

**ZIPPER**

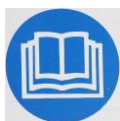
**CZ NÁVOD NA OBSLUHU**  
**EN USER MANUAL**

**Motorová kosa**  
**Brush cutter**



**ZI-MOS 4T**

**EAN: 9120039231433**



*Přečtěte si a dodržujte tento návod na  
obsahu a bezpečnostní pokyny!*

**POZOR: Plňte olejem (SF 15W40)!**

*Read the operation manual carefully be-  
fore first use*

**ATTENTION: Fill in Oil (SF 15W40)!**





# 1 OBSAH / INDEX

<b>1 OBSAH / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2 PŘEDMLUVA</b>	<b>5</b>
<b>3 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS</b>	<b>6</b>
<b>4 TECHNIKA</b>	<b>9</b>
4.1 Hlavní komponenty a ovládací prvky .....	9
4.2 Technické údaje .....	10
<b>5 BEZPEČNOST</b>	<b>11</b>
5.1 Účel použití .....	11
5.2 Bezpečnostní pokyny .....	11
5.3 Další rizika .....	14
5.4 Osobní vybavení .....	15
<b>6 UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>17</b>
6.1 Sestavení .....	17
6.1.1 Součást dodávky .....	17
6.1.2 Nutné nářadí pro sestavení kosa .....	17
6.1.3 Vykládka .....	17
<b>7 MONTÁŽ</b>	<b>18</b>
7.1.1 Montáž obou rukojetí .....	18
7.1.2 Montáž motoru .....	18
7.1.3 Montáž ochranného krytu .....	18
<b>8 OBSLUHA</b>	<b>19</b>
8.1 Seřízení .....	19
8.1.1 Montáž strunové hlavy .....	19
8.1.2 Montáž žací čepele .....	19
8.1.3 Montáž popruhu .....	19
8.2 Provoz .....	20
8.2.1 Startování .....	20
8.2.2 Tankování .....	20
8.2.3 Ovládání .....	20
<b>9 ÚDRŽBA</b>	<b>21</b>
9.1 Čištění .....	21
9.1.1 Čištění vzduchového filtru .....	22
9.1.2 Kontrola zapalovací svíčky .....	22



<b>10</b>	<b>ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD</b>	<b>22</b>
<b>11</b>	<b>PREFACE</b>	<b>23</b>
<b>12</b>	<b>TECHNICAL INFORMATION</b>	<b>24</b>
12.1	Main machine parts and controls .....	24
12.2	Technical Data .....	25
<b>13</b>	<b>SAFETY</b>	<b>26</b>
13.1	Intended use.....	26
13.2	Security instructions .....	26
13.3	Remaining risk factors .....	27
13.4	Personal wear .....	28
<b>14</b>	<b>SETUP</b>	<b>30</b>
<b>14.1</b>	<b>Delivery content.....</b>	<b>30</b>
14.1.1	Tools required for assembly.....	30
14.1.2	Unload.....	30
<b>14.2</b>	<b>Assembly .....</b>	<b>31</b>
14.2.1	Handle bar assembly .....	31
14.2.2	Drive unit assembly.....	31
14.2.3	Mud guard assembly.....	31
<b>15</b>	<b>OPERATION</b>	<b>32</b>
<b>15.1</b>	<b>TRIMMING UNIT ASSEMBLY .....</b>	<b>32</b>
<b>15.2</b>	<b>Mounting of the blunt blade .....</b>	<b>32</b>
<b>15.3</b>	<b>Belt assembly.....</b>	<b>32</b>
<b>15.4</b>	<b>Start.....</b>	<b>33</b>
<b>15.5</b>	<b>Refuel .....</b>	<b>33</b>
<b>15.6</b>	<b>Throttle control .....</b>	<b>33</b>
<b>16</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>34</b>
<b>16.1</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>34</b>
16.1.1	Cleaning the air filter and muffler.....	34
16.1.2	Check the spark plug .....	35
<b>17</b>	<b>TROUBLE SHOOTING</b>	<b>35</b>
<b>18</b>	<b>NÁHRADNÍ DÍLY /SPARE PARTS</b>	<b>36</b>
<b>18.1</b>	<b>Objednávky náhradních dílů / spare parts order.....</b>	<b>36</b>
<b>19</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>39</b>



---

<b>20</b>	<b>ZÁRUČNÍ PODMÍNKY</b>	<b>40</b>
<b>21</b>	<b>WARRANTY GUIDELINES</b>	<b>41</b>
<b>22</b>	<b>SLEDOVÁNÍ VÝROBKU</b>	<b>42</b>



## 2 PŘEDMLUVA

### Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny pro uvedení do provozu a používání motorové kosa ZI-MOS 4T.

Návod k použití je součástí výrobku a nesmí být od něj odstraněn. Uschovejte návod pro případ pozdějšího použití, a pokud křovinořez předáváte třetí osobě, návod přiložte!



#### **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

### **Autorské právo**

© 2013

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4707 Schlüsslberg.

### **Kontakt na služby zákazníkům**

**ZIPPER Maschinen GmbH**

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: [info@zipper-maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)



### 3 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

**(CZ)** BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY  
VÝZNAM

**(EN)** SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



**(CZ)** **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

**(EN)** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



**(CZ)** **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

**(EN)** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**(CZ)** **OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!** Použití ochrany sluchu, pracovních brýlí, helmy, pracovní obuvi a rukavic je povinné.

**(EN)** **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles, safety helmet, safety gloves and safety shoes



**(CZ)** **CE-SHODA** - Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.

**(EN)** **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.





**(CZ)**

**NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** – Horké splodiny. Kryt motoru a karburátor jsou za provozu horké.

**(EN)**

**BURN HAZARD!** – Hot exhaust fumes. Engine parts and muffler become hot during operation.



**(CZ)**

**SNADNO VZNĚTLIVÉ!** – Kouření nebo manipulace s otevřeným ohněm jsou zakázané!

**(EN)**

**HIGHLY FLAMMABLE!** – Smoking, fire and open light are forbidden!



**(CZ)**

**Pouze zaškolená obsluha!**

**(EN)**

**Only trained staff!**



**(CZ)**

**Obsluha se šperky zakázána!**

**(EN)**

**Operation with jewelry forbidden!**



**(CZ)**

**Obsluha s kravatou zakázána!**

**(EN)**

**Operation with tie forbidden!**



**(CZ)**

**Obsluha s rozpuštěnými vlasy zakázána!**

**(EN)**

**Operation with long hair forbidden!**



**(CZ)**

**Pevné předměty mohou odlétávat!**

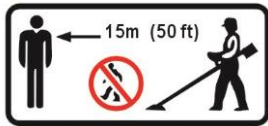
**(EN)**

**Solid Objects can be thrown away!**



**(CZ) Stroj před údržbou a přestávkou vypněte!**

**(EN) Stop before any break and engine maintenance!**



**(CZ)**

**Dodržujte bezpečnou vzdálenost!**

**(EN)**

**Keep safe distance!**



**(CZ) Nedotýkejte se rotujících částí!**

**(EN) Don't touch rotating parts!**



**(CZ) Nebezpečí pořezání!**

**(EN) Warning about cut injuries!**



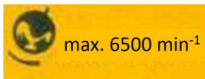
**(CZ) Stroj používejte pouze venku!**

**(EN) Only for working outside!**



**(CZ) Nevstupujte pod žací čepel!**

**(EN) Don't come under the cutting tool!**



**(CZ) Maximální otáčky hřídele žacího nástroje**

**(EN) Max. shaft-speed**



**(CZ) Zaručená hladina akustického výkonu**

**(EN) Guaranteed sound power level**



**(CZ) Obecný pokyn**

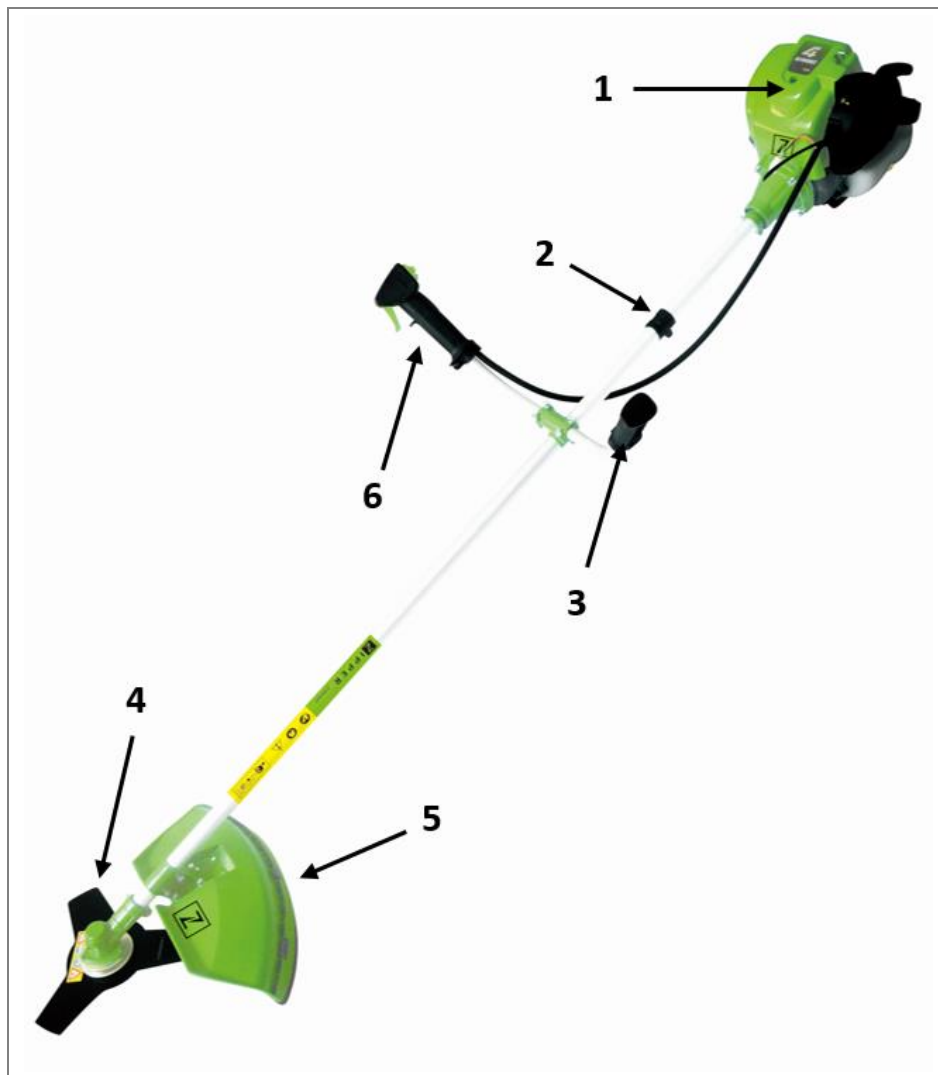
**(EN) General note**





## 4 TECHNIKA

### 4.1 Hlavní komponenty a ovládací prvky



1	Pohon
2	Otvor pro popruh
3	Rukojeť
4	Žací hlava
5	Ochranný kryt
6	Rukojeť s ovládáním



## 4.2 Technické údaje

Typ motoru	4-taktní
Výkon motoru	1,00 kW
Objem motoru	38 cm <sup>3</sup>
Volnoběžné otáčky	2500 min <sup>-1</sup>
Max. otáčky	6500 min <sup>-1</sup>
Délka trubky	1650 mm
Průměr	26 mm
Zapalování	CDI
Objem nádrže	1200 cm <sup>3</sup>
Vibrace	13,846 m/s <sup>2</sup> při K: 1,5m/s <sup>2</sup>
Palivo	Benzin: 95 Oktan
Motorový olej	SF 15W-40
Hmotnost (netto/brutto)	8 / 9,2 kg
Startér	Reverzní startér
Akustický tlak L <sub>PA</sub>	96 dB(A) při K: 3dB(A)
Akustický výkon L <sub>WA</sub>	103 dB(A) při K: 3db(A)
Garantovaný akustický výkon L <sub>WA'</sub>	114 dB(A)
<b>Strunová sekačka: 2-strunová hlava</b>	
Maximální šířka řezu	400 mm
Délka struny	2,5 m
Tloušťka struny	Ø2,0 mm
<b>Žací čepel: 3-zubová</b>	
Rozměr čepele	Ø255mm x Ø25, 4mm x 1,4mm*3T



## 5 BEZPEČNOST

### 5.1 Účel použití

Motorová kosa ZI-MOS4T se smí použít při sekání popřípadě vyžínání strunou na trávu, plevel a roští.

**Nikdy nepoužívejte motorovou kosu k jiným účelům, mohlo by dojít ke zraněním!**

	<b>VÝSTRAHA</b>
	<p>Používejte pouze žací nástroje schválené pro provoz s kosou! Použití pilových kotoučů je přísně zakázáno! Poškozené žací nástroje nesmí být narovnávány nebo svářeny! <b>VYSOKÉ RIZIKO PORANĚNÍ!</b></p>

### 5.2 Bezpečnostní pokyny

**Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musí být okamžitě obnoveny!**

**Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou omezit používání tohoto stroje!!**

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte **VŽDY** následujících pokynů:



**Stroj provozujte pouze za dostatečného světla. Při zhoršených světelných podmínkách stroj nepoužívejte.**

**Při únavě, ztrátě koncentrace popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!**

**Pozor na kluzký podklad – riziko uklouznutí a poranění. Při práci noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Uklouznutí/ klopýtnutí/pád jsou nejčastější příčinou těžkých nebo smrtelných úrazů.**

**Stroj smí být obsluhován pouze zaškolenou obsluhou.**

**Děti a nepovolané osoby se nesmí zdržovat v blízkosti běžícího stroje a nesmí nikdy stroj obsluhovat!**

**Pokud předáváte kosu třetí osobě, přiložte k ní tento návod na obsluhu.**

**Před každým použitím je nutné kosu zkontrolovat (pevné usazení žacího nástroje, bezvadnou funkci plynové páky apod.)**



**Riziko popálení! Během provozu hrozí popálení od horkých splodin a horkých částí stroje jako jsou motor apod. Horkou motorovou kosu nikdy nepokládejte do suché trávy nebo na jiná místa, kde by hrozil vznik požáru. Po použití nechte kosu vychladnout. Jina se vystavujete riziku popálení.**



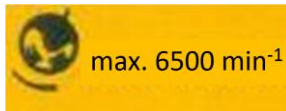
**POZOR: Benzin je snadno vznětlivý! Při doplňování paliva je zakázáno manipulovat s ohněm nebo kouřit. Doplňování paliva za chodu motoru nebo v případě, kdy jsou části stroje stále horké, je přísně zakázáno. Palivo doplňujte pouze venku nebo v dostatečně větraném prostoru. Vyvarujte se kontaktu s pokožkou a oděvem (riziko popálení!). Po doplnění paliva řádně uzavřete nádrž, aby dobře těsnila. Startujte kosu minimálně 3 m od místa doplňování paliva. V případě rozlití palivo okamžitě otřete.**



**Na práci se soustřeďte, dbejte bezpečnostních pokynů a udržujte při práci bezpečný postoj! Dávejte pozor na nerovném povrchu! Nikdy nesekejte:**

- nad výšku pasu
- na žebříku
- na listí

**Pravidelné přestávky v práci snižují nebezpečí ztráty kontroly z důvodu únavy. Měňte pracovní pozici. Vyvarujte se špatného držení těla.**



**Při volnoběhu se nesmí žací nástroj otáčet! Maximální otáčky hřídele nesmí překročit jmenovité otáčky. Nechte zkontrolovat nastavení!**



**V okruhu 15 m od motorové kosy se nesmí zdržovat žádné další osoby! Tento odstup dodržujte i u movitostí! Nebezpečí poškození věcí!**



**Pevné překážky jako kameny, kovové předměty apod. mohou být vymrštěny a způsobit tak zranění!**



**Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení: ochranné rukavice, obuv, brýle, chrániče sluchu apod.!**



**Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Po skončení práce a při každé přestávce motor vypněte. Před úkony údržby a seřízení musí být stroj vypnutý. Uskladnění vždy s prázdnou nádrží na bezpečném místě.**



**Během provozu se nedotýkejte žacího zařízení. Dbejte na to, abyste nevstupovali pod žací čepel! Použijte pro daný úkon vždy správný žací nástroj.**



**Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených nebo prostorově omezených místech. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Splodiny mohou způsobit ztrátu vědomí a následně smrt.**



**Před spuštěním, pokud zařízení utrpělo pád nebo ránu, zkontrolujte stav kosa, jestli se nachází v bezvadném stavu. Noste pevné rukavice, když obsluhujete kosu nebo při instalaci a demontáži žací čepele.**



#### **POKYNY PRO TRANSPORT:**

- Motor vypněte
- Nasad'te kryt čepele
- Kosu zajistěte
- Nádrž úplně vyprázdněte, zabraňte úniku paliva
- Kosu nikdy netahejte a neposouvjet, pouze ji zcela pro účely přesunutí nadzvedněte.



#### **POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:**

- Strunu cívky a žací čepel sundejte a očistěte
- Nasad'te kryt čepele
- Kosu očistěte a nechte vyschnout
- Nádrž úplně vyprázdněte, zabraňte úniku paliva
- Skladujte na suchém místě mimo dosah dětí (zajistěte před nebezpečím pořezání)



### 5.3 Další rizika

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- **Ohrožení hlukem:**  
Nadměrný hluk může způsobit poruchu sluchu a krátkodobou nebo i trvalou ztrátu sluchu. Noste certifikovanou ochranu sluchu podle zdravotních a bezpečnostních norem, abyste zatížení hlukem omezili.
- **Nebezpečí v okolí pracoviště:**  
Dávejte pozor na kameny a jiné překážky, které se při kontaktu s kosou mohou vymrštit a rovněž dávejte pozor na popadané větve.
- **Nebezpečí pro ruce a prsty:**  
Nikdy se za provozu nedotýkejte žacího agregátu. Po práci nechte kosu vychladnout. Jinak hrozí riziko popálení!
- **Riziko zachycení a namotání:**  
Dráty a provazy se mohou namotat na žací čepel nebo strunovou hlavu a mohou způsobit jak poškození kosy tak poranění obsluhy. Při odstraňování takových předmětů z kosy vypněte nejprve motor!
- **Vibrace:**  
Uvedené emisní hodnoty vibračí jsou měřeny podle platné evropské normy a slouží k porovnání hodnot jednoho zařízení s jiným.  
Výstraha:  
Hodnota vibračí se může během reálného provozu stroje lišit od hodnot uvedených ve specifikaci, a to v závislosti na způsobu používání stroje nebo zařízení.
- **Kmitání:**  
Pokud jsou osoby s poruchami prokrvení vystaveny silným mechanickým vibracím, může to mít za následek poškození cév a/nebo nervového systému. Mohou se projevit následující symptomy kvůli vibracím do prstů, rukou a kloubů: „ztuhnutí“ částí těla, svědění, bolesti, píchání, změna barvy kůže apod. V případě takového projevu symptomů vyhledejte neprodleně lékaře!  
Pro snížení rizika „Raynaudova syndromu“ udržujte ruce během práce teplé a provádějte údržbu stroje a příslušenství.
- **Vymrštnění:**  
Při práci s kovovými žacími čepelí, kdy dojde ke kontaktu s pevnými překážkami (stromy, větve, kameny apod.), může dojít k vymrštnění/odražení celé kosy nebo k prudkému pohybu dopředu.  
Tento zpětný náraz se stane náhle a může vést ke ztrátě kontroly nad strojem a k ohrožení obsluhy a osob v okolí. Bezprostřední nebezpečí hrozí v hůře přístupných místech a hustém porostu.



### Ochrana před zpětným rázem:

- Při práci držte kosu pevně vždy oběma rukama.
- Dbejte na správný pracovní postoj. Udržujte nohy pohodlně roztažené od sebe a neustále mějte na paměti riziko zpětného nárazu při kontaktu s překážkou.
- Nepřeceňujte svoje síly a udržujte po celou dobu práce rovnováhu.
- Před sekáním musí mít žací čepel plné pracovní otáčky.
- Při práci mohou odlétávat kameny a suť a mít tak za následek těžká zranění.
- Dbejte na to, aby byl ochranný kryt správně a bezpečně namontován.

Pokud jsou pohyblivé/rotující části (žací čepel) nesprávně upevněny, může to vést k těžkým zraněním.

Před započítím práce zkontrolujte žací nůž na na správné a pevné usazení.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

## 5.4 Osobní vybavení



- A. Bezpečnostní přilba**
- B. Ochrana sluchu**
- C. Ochrana obličeje**
- D. Popruh**
- E. Rukavice**
- F. Kryt čepel**
- G. Bezpečnostní boty**
- H. Pracovní kalhoty**

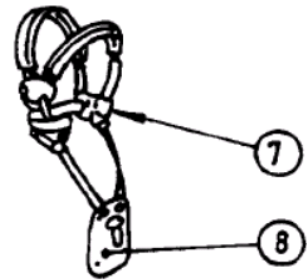


## VÝSTRAHA

Stroj obsluhujte pouze s nasazeným ramenním popruhem. Motorovou kosu nikdy nesmíte obsluhovat jednou rukou!

### Popruh s rychloupínáním a ochranou boku (7 a 8)

Zatažením za rychloupínací sponu lze v případě nouze motorovou pilu rychle odložit. Přitom je nutná zvýšená opatrnost, abyste neztratili kontrolu nad strojem. Při neopatrném odložení může kosa odskočit a způsobit tak těžká zranění.



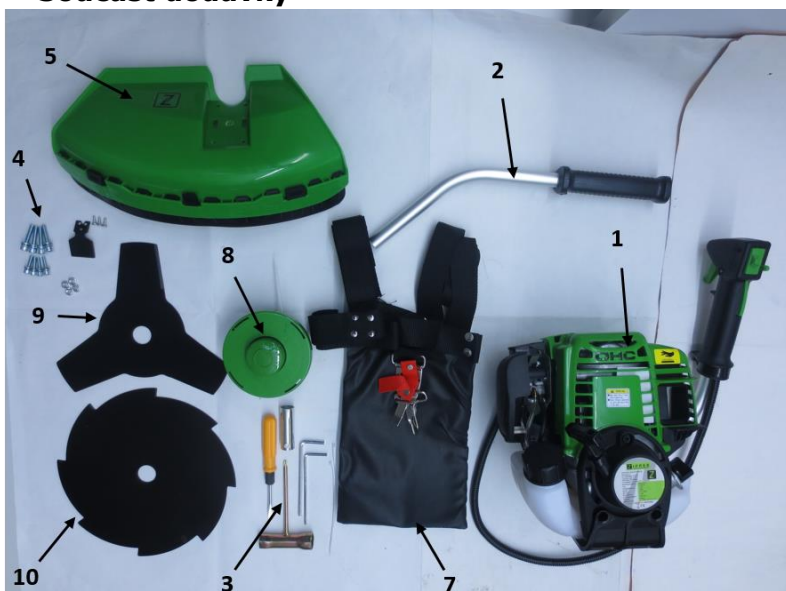




## 6 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 6.1 Sestavení

#### 6.1.1 Součást dodávky



Čís.	Množství	Název
1	1 ks	Motor s rukojetí
2	1 ks	Rukojeť
3	1 ks	Sada nářadí
4	1 ks	Sada spojovacího materiálu: 4x šroub M5x30, 4x šroub M4x10 + 4x podložka + 4x matka 1x žací nůž se 3 upevňovacími šrouby
5	1 ks	Ochranný kryt
6	1 ks	Trubka
7	1 ks	Popruh
8	1 ks	Strunová hlava
9	1 ks	Žací nůž (3 zubá)
10	1 ks	Žací nůž (8 zubá)

#### 6.1.2 Nutné nářadí pro sestavení kosa

Nářadí potřebné pro sestavení motorové kosa je dodáno se strojem.

#### 6.1.3 Vykládka

- Vybalte všechny součásti.
- Všechny části ošetřené antikoročním přípravkem očistěte jemným čističem.



## 7 MONTÁŽ



### VÝSTRAHA

Při montáži dbejte na přesné usazení motorového bloku, aby do sebe vždy zapadala ozubení.

**Před uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové spoje na pevnost a v případě potřeby je dotáhněte.**

#### 7.1.1 Montáž obou rukojetí

- Uvolněte šrouby na objímce rukojeti a zasuňte rukojeti **A** a **B** do otvorů.
- Každá rukojeť musí být zasunuta až do středu/poloviny objímky.
- Šrouby pevně dotáhněte.



#### 7.1.2 Montáž motoru

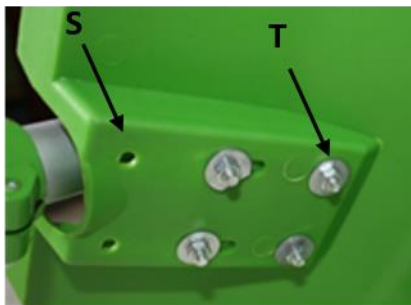
- Namontujte motor **C** na trubku pomocí čtyř šroubů M5x30mm.
- Přitom dbejte na to, aby byl motor ve správné pozici. Víčko nádrže **D** musí být v poloze nahoře.



#### 7.1.3 Montáž ochranného krytu

S pomocí zbylých šroubů, matek a podložek namontujte ochranný kryt. Podle druhu provozu, buď strunová hlava **T** nebo kosa **S**, se provede montáž krytu do příslušných otvorů.

Žací strunu namontujte podle vyobrazení níže.





## 8 OBSLUHA

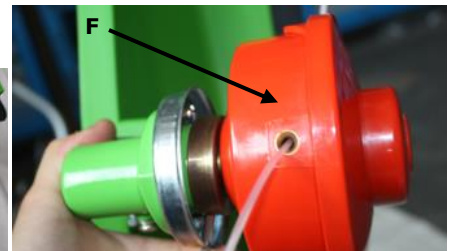
### 8.1 Seřízení

#### 8.1.1 Montáž strunové hlavy

VeźmĚte velkou podložku **E**, položte ji na upínací ěep a zablokujte pomocí šroubováků proti protáćení.

Nyní mŮžete našroubovat strunovou hlavu **F** (levý závit).

Strunová hlava je určena pro sećení trávy.



#### 8.1.2 Montáž ůací ěepele

VeźmĚte velkou podložku **E**, položte ji na upínací ěep a zablokujte pomocí šroubováků proti protáćení.

VeźmĚte ěepel a pŕiloŹte ji na podložku.

Na ěepel položte podložku **G** a pŕírubu **H** a vŝe zajistĚte matkou.

Kovové ěepele jsou určeny pro kosení plevelu, roŝtí, kŕoví, podrostu a vysoké trávy.



#### 8.1.3 Montáž popruhu

Popruh upevnĚte kolem pasu tak, ůe polstrování je na pravĚm boku, kratŝí popruh zavĚste na pravĚ rameno, delŝí popruh zavĚste na levĚ rameno diagonálně od pravĚho boku. DĚlku popruhu upravte tak, aby hmotnost stroje byla rovnomĚrnĚ rozĚdělena na obĚ ramena. ZavĚste popruh pomocí rychloupínáků do pŕísluŝného otvoru.

Nikdy nesekejte bez toho, ůe by byl popruh řádne upevnĚn.





## 8.2 Provoz



### POZOR

Před 1. spuštěním doplňte olej (SF 15W40) po hranu značky



### 8.2.1 Startování

**Před každým provozem se ujistěte, že je správný poměr směsi benzínu a oleje! Před provozem nádrž dobře protřepejte.**

Zapněte hlavní vypínač I.

Zapněte sytič tak, že páčku J posunete do polohy nahoru.

Poté 2-3x stiskněte tlačítko čerpadla (28), aby se palivo dostalo do přívodního potrubí.

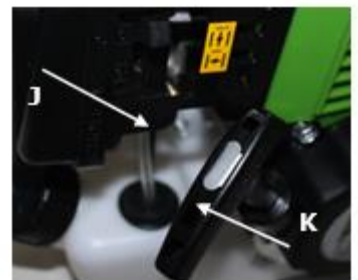
Čerpadlo se nachází vedle nádrže pod karburátorem.

Nyní silně a ryhle zatáhněte za rukojeť K.

Po rozběhu motoru sytič opět vypněte.



K vypnutí motoru přepněte vypínač do polohy vypnuto (STOP).



### 8.2.2 Tankování

Používejte benzin s oktanovým číslem min. 95. Nechte si poradit od svého odborného prodejce.

### 8.2.3 Ovládání

Aktivujte páčku N.

Tím se uvolní páčka O.

Nyní můžete začít s vyžínáním/sekáním.

Pokud chcete přepnout na trvalý provoz, musíte stisknout tlačítko P.

To lze ale pouze tehdy, pokud jsou stisknuté páčky N a O.





## 9 ÚDRŽBA



### POZOR

**Před zahájením údržby stroj vypněte!**

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů vyžaduje z hlediska údržby pozornost obsluhy.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

Noste pevné rukavice, pokud žací nůž instalujete nebo demontujete.

Poškozené žací nástroje nesmí být v žádném případě opravovány!

Kontrola při údržbě stroje	
Volné nebo ztracené šrouby	Každý den před spuštěním
Poškození částí stroje	Každý den před spuštěním
Poškození žacího agregátu	Každý den před spuštěním
Těsnost palivové nádrže	Každý den před spuštěním
Vyčištění stroje	Každý den před spuštěním
Čištění zapalovací svíčky	Každých 25 hodin provozu
Čištění vzduchového filtru	Každých 20-30 hodin provozu

## VÝSTRAHA

Pouze pravidelně a správně udržovaný stroj bude sloužit spolehlivě k Vaší spokojenosti. Absence nebo nevhodná údržba a péče o stroj vedou k nehodám a úrazům.

Opravy, které vyžadují odborné znalosti, musí být svěřeny autorizovanému servisu.

**Neodborné a nevhodné servisní zásahy mohou stroj poškodit nebo ohrozit Vaši bezpečnost..**

### 9.1 Čištění

Stroj zbavte prachu a zbytků trávy.

Kryt stroje očistěte vlhkým hadříkem. Použijte běžný čisticí prostředek.

## VÝSTRAHA

**Použití čisticích prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!**

Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe.

Neošetřené plochy stroje naimpregnujte proti korozi (např. antikorozním prostředkem WD40)!





### 9.1.1 Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr musí být každých 25-30 provozních hodin vyčištěn. Vzduchový filtr se nachází pod černým krytem.

Znečištěný filtr snižuje výkon motoru. Filtr vyperte v jemném čistícím roztoku, nechte vyschnout a znovu namontujte.



### 9.1.2 Kontrola zapalovací svíčky

- Očistěte od usazenin pomocí kovového kartáče.
- Zkontrolujte vůli svíčky, která musí být 0.6 -0.7mm.

## 10 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Odstranění
<b>Motor nespustí</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prázdna nádrž</li><li>• Nenasáté palivo</li><li>• Znečištěný filtr paliva</li> <li>• Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka.</li> <li>• Vedení paliva má defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doplněte palivo (viz. 8.2.2)</li><li>• Stiskněte tlačítko čerpadla</li><li>• Vyčistěte filtr v nádrži</li> <li>• Očistěte od usazenin, Vůle svíčky 0.6 -0.7 mm (síla kreditní karty).</li><li>• Vedení paliva zkontrolujte na poškození a ohyby</li></ul>
<b>Stroj špatně kosí</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cizí materiál, tráva apod. namotán na čepeli</li> <li>• Příliš vysoká tráva</li><li>• Tupá žací čepel</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odstraňte materiál</li> <li>• Vyměňte čepel</li><li>• Čepel naostřete nebo vyměňte za novou</li></ul>



## 11 PREFACE

### Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the ZI-MOS 4T.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.



#### **Please follow the security instructions!**

Please read the entire manual, to prevent misunderstandings, machine damage or even injuries!

Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly. If you however find errors in this manual, please inform us.

Technical changes excepted!

### Copyright law

© 2013

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

### Customer Support

**ZIPPER MASCHINEN GmbH**

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel.: +43 7248 61116-700

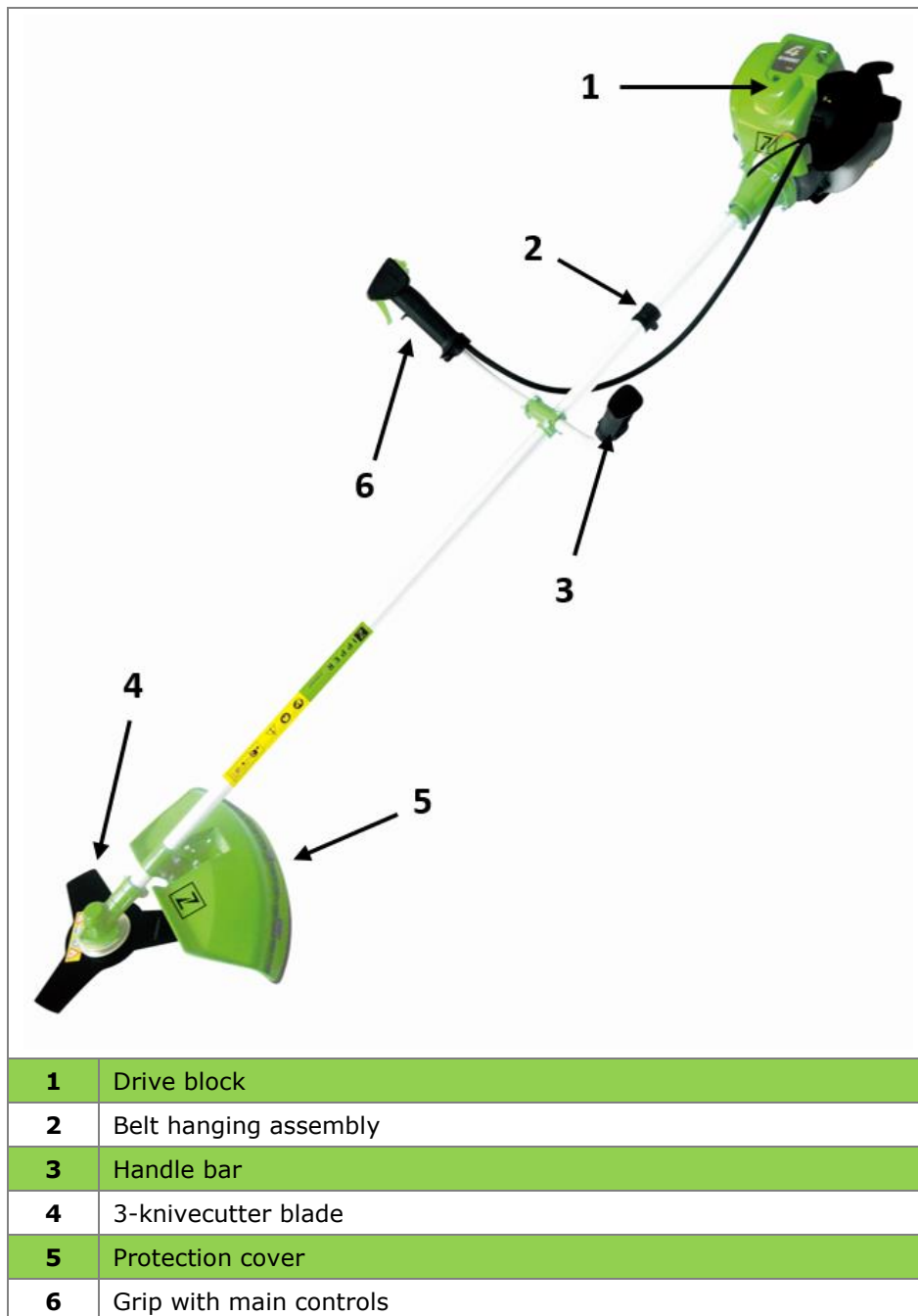
Fax: +43 7248 61116-720

Mail: [info@zipper-maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)



## 12 TECHNICAL INFORMATION

### 12.1 Main machine parts and controls







## 12.2 Technical Data

Engine type	4-Takt
Engine power	1,00 kW
Displacement	38 cm <sup>3</sup>
Engine idling speed	2500 min <sup>-1</sup>
max. speed cutting equipment	6500 min <sup>-1</sup>
Pole length	1650 mm
Mounting diameter	26 mm
Ignition type	CDI
Fuel tank capacity	1200 cm <sup>3</sup>
Vibration	13,846 m/s <sup>2</sup> bei K: 1,5m/s <sup>2</sup>
Fuel / oil - ratio	petrol 95 Oktan
Motoröl	SF 15W-40
Weight (net/gross)	8 / 9,2 kg
Starter	Reverse starter
Sound pressure level L <sub>PA</sub>	96 dB(A) bei K: 3dB(A)
Sound power level L <sub>WA</sub>	103 dB(A) bei K: 3db(A)
Guaranteed L <sub>WA</sub>	114 dB(A)
<b>Trimmer: 2-thread-head</b>	
Maximum cutting width	400 mm
Thread length	2,5 m
Thread thickness	Ø2,0 mm
<b>Sensenblatt: 3-Zahn</b>	
Blade dimensions	Ø255mmxØ25,4mmx1,4mm*3T



## 13 SAFETY

### 13.1 Intended use

The ZIPPER brush cutter ZI-MOS 4T shall only be used for mowing and trimming grass at moderate and non-slippery terrain.



#### WARNING

**Do not change the mowing attachment.  
Using saw blades for the machine is forbidden!**

ZIPPER MASCHINEN cannot be held responsible for any injuries or damages if there was performed manipulation or adjustments to the machine.

### 13.2 Security instructions



**Do not operate the machine at insufficient lighting conditions.  
Do not operate the machine when you are tired, when your concentration is impaired, and/ or under the influence of drugs, medication or alcohol.**



**The machine shall be used only by trained persons.  
Non authorized persons, especially children, shall be kept away from the work area.**



**Use proper safety clothing and devices when operating the machine (safety gloves, safety goggles, ear protectors, safety shoes ...)!**



**Do not wear loose clothing, long hair openly or loose jewellery like necklaces etc. when operating the machine  
They might be caught by rotating parts and cause serious injuries.**



**Burning Hazard! During working hot exhaust gases escape and some parts like the engine are getting very hot.**



**Solid objects (stones, metal) can be thrown away!  
Risk of injury!**



**During refuelling open light, fire or smoking is forbidden.  
Don't refuel when the engine's running or some components are still hot.  
Only refuel outdoors or in good ventilated rooms.**



**Always wipe off spilt fuel immediately.  
Fuel is flammable very easily!**



**Keep all children, helpers and bystanders 15 m away!**

### 13.3 Remaining risk factors

Working with a brush cutter always poses some risks that cannot be eliminated entirely:

**Noise:** Working for a long time can damage your hearing if you do not have a very good hearing protection.

**Risks of injury:**

Be aware that the cutter might stall and lead you to fall.

Small objects might be caught by the machine and catapulted into the air.

The contact with the rotating moving cutter causes severe injuries! Protect especially your feet by wearing reinforced security shoes.

Never get with your fingers or hands near the rotating moving cutter.

Do not touch the muffler or other machine components during operation – They become hot!

**Risk to the hands or fingers:** Access while it is working in the mowing apparatus. After the operation, the machine must cool down. Otherwise, there is an acute risk of scalding!

#### **Wear protective gloves to avoid injury**

**Vibration:**

The declared vibration emission value has been for a standardized test is measured and can be used to compare one tool with another electric are.

The declared vibration emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



### Warning:

Emission level of vibration can be different from the specified value during the actual use of the electric tool, depending on the manner in which the power tool is used

### Kickback

When working with metal cutting blades, it can, if fixed objects (trees, branches, stones, or the like) are involved, come to a check of the entire unit or to an abrupt train forward. This check occurs suddenly without warning and can lead to loss of control of the unit and endanger the user and bystanders.

Special Threatened in poor visibility areas and dense vegetation.

So keep checking by kickback

- Hold the unit with both hands when working securely.
- Be easily spread on a secure footing and keep your feet always count on you with a possible setback.
- Do not overestimate yourself and keep it in working balance at all times.
- The knife should have reached full operating speed before cutting begins.
- When clearing stones and debris can be thrown and cause serious injury.

Make sure that the cover is securely mounted.

Be rotating parts (blades) mounted incorrectly, this can lead to serious accidents. Check before starting work, the cutting blade for tight fit

## 13.4 Personal wear



- A. Security helmet**
- B. Hearing protection**
- C. Face protection**
- D. Belt**
- E. Safety gloves**
- F. Safety cover of moving unit**
- G. Safety shoes**
- H. Working trousers**

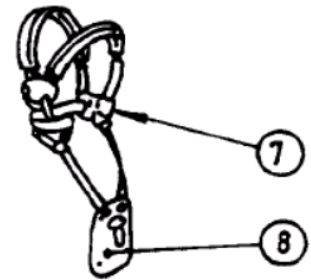


## NOTICE

The tool only use before using adapted to the operator, shoulder strap. Never operate the trimmer with one hand!

### Belt with quick release and hip pad (7 und 8)

By pulling the quick release tab the brushcutter can be removed quickly in an emergency. Extreme care should be taken not to lose control of the device. By careless dropping the machine can rebound and can cause serious injury.





## 14 SETUP

### 14.1 Delivery content



No.	Qty.	Specification
1	1 Stk.	Engine unit
2	1 Stk.	Handle bar
3	1 Stk.	Tool set
4	1 Stk.	Small parts: 4x Screw M5x30, 4x Screw M4x10 + 4x Washer + 4x Nut 1x Thread cutter with 3 Screws
5	1 Stk.	Mud guard
6	1 Stk.	Pole
7	1 Stk.	Belt
8	1 Stk.	Trimmer assembly
9	1 Stk.	Moving cutter (3 teeth)
10	1 Stk.	Moving cutter (8 teeth)

#### 14.1.1 Tools required for assembly

The required tool is included with the machine.

#### 14.1.2 Unload

- Unpack all the parts
- Clean all rust protected parts with mild detergent.



## 14.2 Assembly

### ⚠ ATTENTION

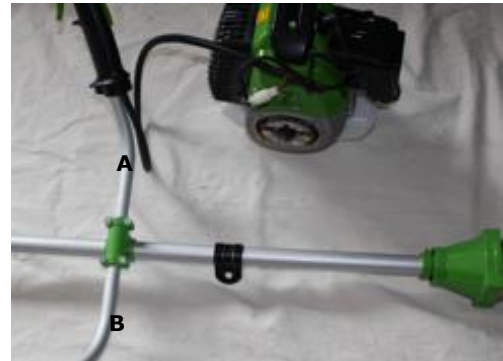
**Mount the drive unit with second person!**

**A non exact assembly between drive unit and pole will cause machine damage.**

**Clean all parts coated with anti corrosion layer with a mild solvent and then apply a thin layer of oil.**

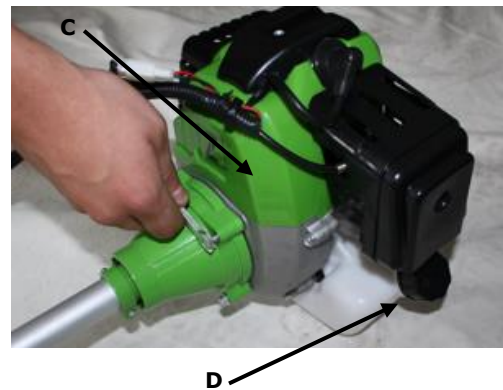
#### 14.2.1 Handle bar assembly

- Loosen the premounted screws of the handle bar bracket and insert the handles **A** and **B** from the side into the bracket.
- Tighten the handles to the bracket by tightening the screws.



#### 14.2.2 Drive unit assembly

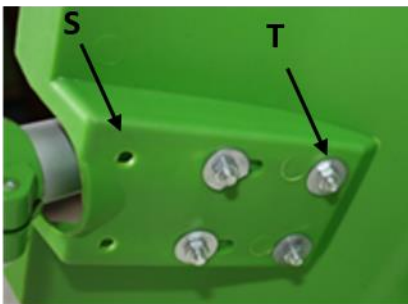
- Mount the drive unit **C** to the pole with the 4pcs M5x30 Screws.
- Take care that the pole is inserted vertically into the green bracket!
- Take care that the drive unit is mounted correctly to the pole. The tank cap must be positioned as shown in **D**.



#### 14.2.3 Mud guard assembly

Use the remaining screws, washers and nuts to assemble the mud guard to the pole shaft. Depending on the operation mode you can choose the positioning of the mud guard! For trimming place the mud guard closer to the pole end choosing holes **T**. For mowing/cutting use position **T**.

Mount the thread cutter like in the following picture.







## 15 OPERATION

### 15.1 TRIMMING UNIT ASSEMBLY

Put the flange **E** onto the thread bolt and fix it against twisting by inserting the screw driver through the two borings as shown in the picture.

Now screw the trimmer **F** onto the thread, still being fixed with the screwdriver.



### 15.2 Mounting of the blunt blade

Put the distance ring **E** and then the mowing cutter onto the thread bolt. Fix the assembly with the screwdriver against twisting.

Now add the flange **G** and the cover **H** onto the thread bolt and fix it.

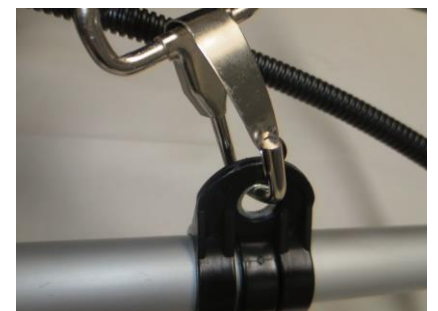


### 15.3 Belt assembly

Hang the belt into the belt hanging assembly on the pole.  
Hängen Sie den Gurt in die dafür vorgesehene Öffnung ein.  
Strap the belt around your hips so that the anti-vibration pad is lies onto your right hip on the side.

The shorter belt part you strap horizontally around your sholder. The longer belt part diagonally. Adjust the belt lengths so that the machine weight is distributed evenly onto the two shoulders.

Never work without using the belt.







## ACHTUNG

Fill with oil (SF 15W40) until the mark!



### 15.4 Start

Assure yourself prior to every start that the fuel-oil mixture is shook up well. Do not use self-mixed mixtures older than one month..

Check all machine parts for condition and all connections for tight set.

Put the main switch **G** into position I.

Apply the choker by putting lever **J** into upper position.

The choker is used for starting the machine when it is cold.

Then press 2-3 times the primer pump (28).

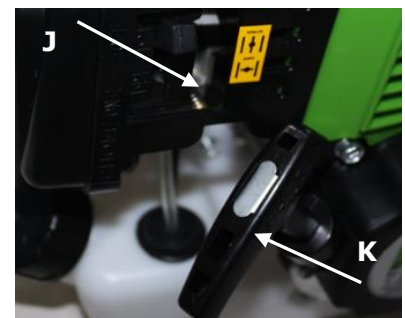
You find the primer between fuel tank and carburetor-bottom.

Now start the engine by pulling the starter **K** out briskly.

When the machine has started, shut the choker **J** off again.

Let the machine run for one minute in idle run.

**TO STOP THE MACHINE IT IS ENOUGH TO PUT THE MAIN SWITCH **G** INTO POSITION **O** (=STOP)**



### 15.5 Refuel

Use petrol with 95 octan.

### 15.6 Throttle control

Press **N**.

Now you can press throttle lever **O**.

You can switch into continuous operation by pressing **P**.





## 16 MAINTENANCE

### ⚠ ACHTUNG



**Shut the machine off before performing any checks, cleaning or maintenance!**

The machine does not require intense maintenance.  
If you sense machine malfunctions, bring the machine to a professional service center.

**Repairs may only be carried out by trained persons only!**

#### MAINTENANCE TASKS:

- **Keep fuel always in good condition**
- Clean every 100 working hours the spark plug and the air filter.

### 16.1 Cleaning

Clean the machine from mud and grass after every operation

### NOTICE

**Use only mild solvents with water.  
Using aggressive solvents damages the machine!**

Protect non coated metal parts against corrosion (e.g. with oil or WD40)!

#### 16.1.1 Cleaning the air filter and muffler

The muffler needs to be cleaned approx. Every 150 working hours.

The air filter has to be cleaned approx. every 100 working hours. This may vary depending on the air quality of your working area.

Polluted and clogged air filters reduce the engine output by far and may lead to engine damage.

To clean the air filter just remove the black air filter cover and take the filter out. Wash it in a mild water based solvent, squeeze it out, let it dry, put it back again.





### 16.1.2 Check the spark plug

- Clean of debris with metal brush.
- Check spark plugs match of 0.6-0.7mm

## 17 TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
<b>Motor does not start</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No fuel</li><li>• Fuel not in fuel pipe</li><li>• Fuel filter clogged</li> <li>• Spark plug dirty or damaged</li> <li>• Faulty fuel line</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• refuel</li><li>• Squeeze fuel nipple 3x</li><li>• Clean the filter in the fuel tank. Use for refueling a filter to avoid in future clogging.</li><li>• Clean spark plug from debris, check contact distance, should be 0.6 - 0.7mm (credit card thickness).</li><li>• Check fuel line for damage and kinks</li></ul>
<b>Bad cuts</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foreign material wrapped, grass around the sheet</li> <li>• Long grass</li><li>• Blunt saw blade</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Shut machine off, wait until cutter stands still, remove the winded up material</li><li>• Remove material</li><li>• Sharpen or replace saw blade</li></ul>



## 18 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

### 18.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím náhradních dílů ZIPPER dosáhnete ideálního výsledku. Optimální přesnost dílů snižuje čas opravy a prodlužuje životnost stroje.

#### UPOZORNĚNÍ

**Použití dílů jiných výrobců vede ke ztrátě záruky!**

Platí: Při výměně dílů/komponent používejte pouze originální díly.

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář. Uveďte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho popis. Aby se předešlo nedorozuměním při vyřizování objednávky, doporučujeme přiložit kopii výkresu s označenými požadovanými díly.

[Adresa pro objednání je uvedena v předmluvě na začátku tohoto návodu.](#)

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

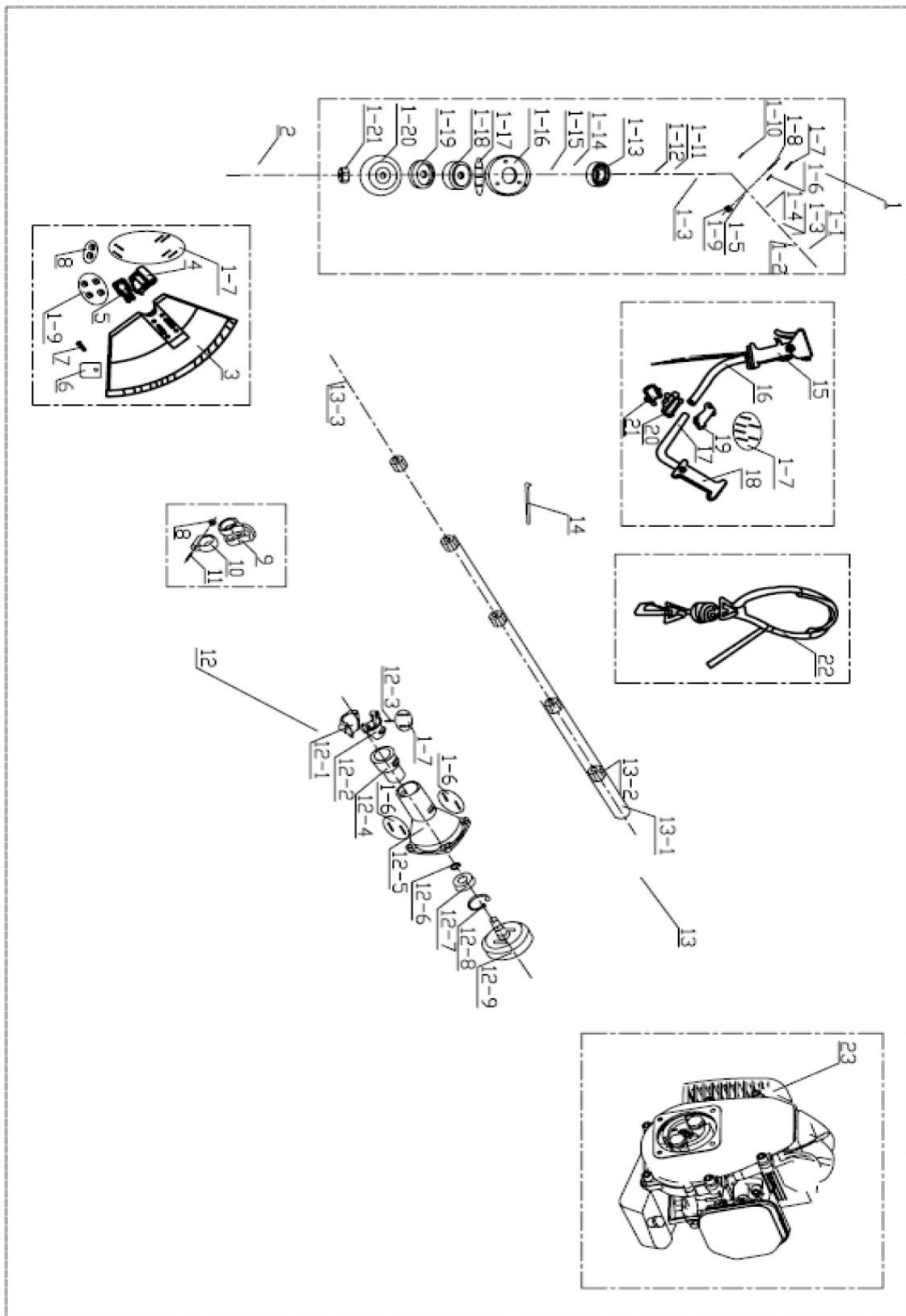
#### IMPORTANT

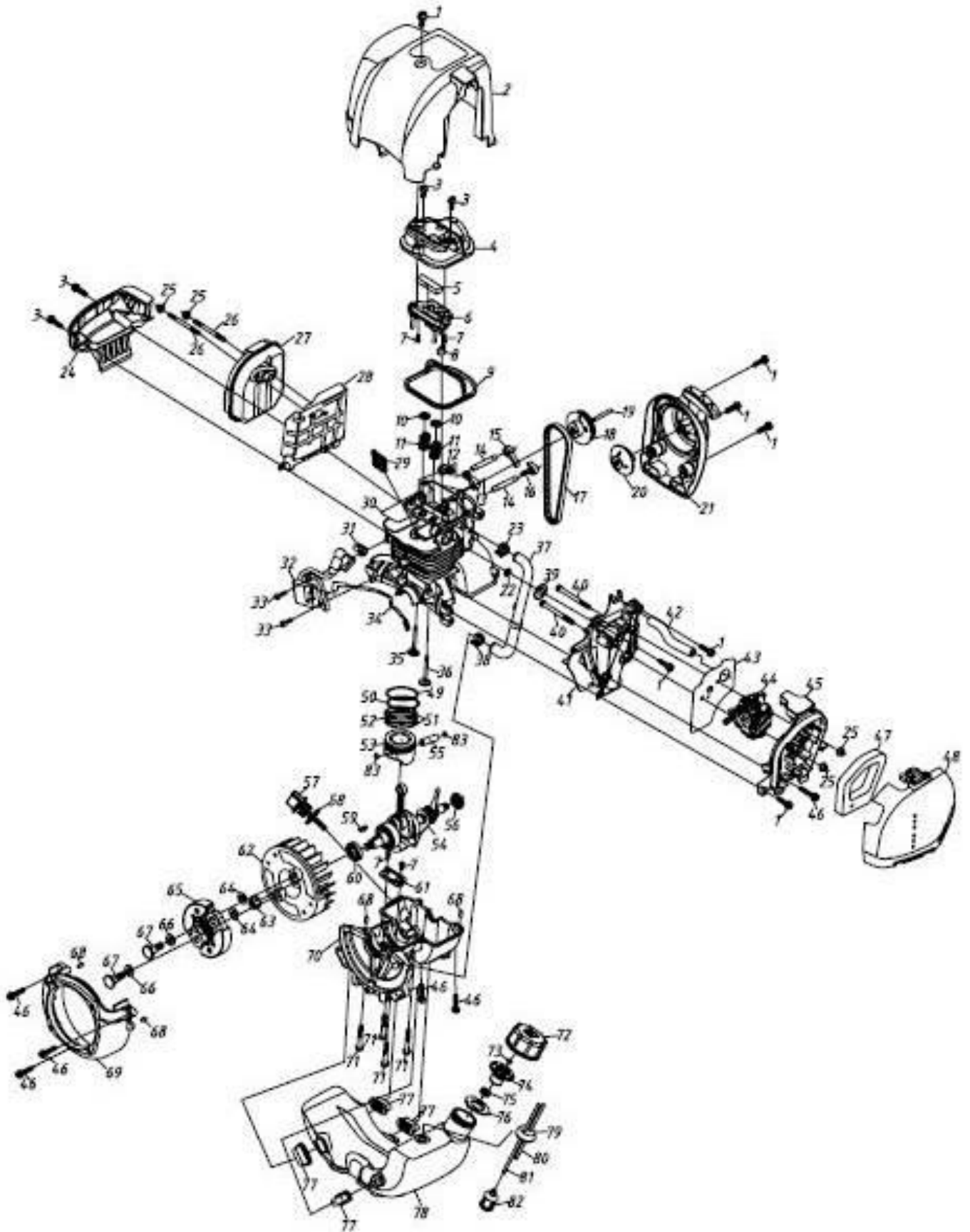
**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part-name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)







## 19 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY

	<b>Dovozce / Distributor</b> Z.I.P.P.E.R <sup>®</sup> Maschinen GmbH AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 <a href="http://www.zipper-maschinen.at">www.zipper-maschinen.at</a> info@zipper-maschinen.at
	<b>Název / name</b> <b>Motorová kosa / brush cutter</b>
<b>Typ / model</b> <b>ZI-MOS 4T</b>	
<b>Směrnice ES / EC-directives</b> 2006/42/ES	
<b>Použité normy / applicable standards</b> EN ISO 11806-1:2011	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Christian Eckerstorfer  
Technická Dokumentace / techn. documentation  
HOLZMANN-MASCHINEN  
4170 Haslach, Marktplatz 4

Erich Humer  
Jednatel / Director

Schlüsslberg, 22.11.2013

Místo / Datum place/date





## 20 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### 1.) Záruka:

Společnost ZIPPER Maschinen poskytuje záruku na mechanické a elektrické části stroje v trvání 2 let pro soukromé použití výrobku a v délce 1 rok při použití pro účel podnikání, a to počínaje datem nákupu stroje. V případě výskytu závady v průběhu záruční doby, která se nevyskytla za okolností dle bodu 3, společnost Zipper po posouzení stroj opraví nebo vymění.

### 2.) Reklamacce:

Pro prověření oprávněnosti reklamace musí kupující kontaktovat prodávajícího; ten nahlásí písemně vzniklou závadu společnosti Zipper. V případě oprávněnosti reklamace zajistí společnost Zipper vyzvednutí vadného výrobku u prodávajícího. Zásilky, které nebyly dopředu odsouhlaseny se společností Zipper nebudou akceptovány a převzaty.

### 3.) Podmínky:

**a)** Reklamacce budou akceptovány pouze za předpokladu, že společně se strojem bude předložena kopie originální faktury nebo kupního dokladu vydaného autorizovaným prodejcem Zipper. Záruční nárok zaniká, pokud není stroj připraven k vyzvednutí kompletní včetně celého příslušenství.

**b)** Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, nikoliv uživatelem nebo prodávajícím.

Např.: použitím nevhodného paliva, poškození mrazem, zanechaným palivem v nádrži přes zimní období apod.

**c)** Ze záruky jsou vyjmuty spotřební díly jako např.: uhlíkové kartáčky, zachycovací pytel, nůž, válce, řezací desky, řezací zařízení, vedení, spojky, těsnění, kolečka, listy pily, štípače, štípací klíny, prodloužení štípacích klínů, hydraulické oleje, olejové, - vzduchové- a benzinové filtry, řemeny, zapalovací svíčky, vodítka apod.

**d)** Dále jsou vyjmuta poškození stroje způsobená: nesprávným používáním, použitím pro jiné než specifikované účely; nedodržením návodu na obsluhu a údržbu; vyšší mocí; opravami nebo technickými změnami stroje neautorizovaným servisem nebo přímo zákazníkem. Použitím jiných než originálních dílů a příslušenství značky Zipper.

**e)** Vzniklé náklady (přepravné apod.) při neoprávněné reklamaci, zjištěné našimi kvalifikovanými pracovníky, budou fakturovány zákazníkovi nebo prodejci.

**f)** Stroje mimo záruční dobu: Opravy budou prováděny na základě předplatby nebo faktury prodejce na základě kalkulace (včetně přepravného) firmy Zipper.

**g)** Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří zakoupili stroj u autorizovaného prodejce Zipper, který stroj pořídil přímo u firmy Zipper. Záruka není přenosná při přeprodeji stroje.

### 4.) Odpovědnost za vady a jiné záruky:

Firma Zipper ručí vždy jen do výše hodnoty zboží. Na nároky ve smyslu nízké produktivity, následné škody nebo ušlý zisk z důvodu závady vzniklé v záruční době nebude brán zřetel. Firma Zipper vychází ze zákona o odstranění vad.





## 21 WARRANTY GUIDELINES

### 1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

### 3.) Regulations:

**a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

**b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

**c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

**d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

**e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

**f)** In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

**g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



## 22 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Moje zkušenosti / My experiences:


**Jméno / name:**  
**Výrobek / product:**  
**Datum nákupu / purchase date:**  
**Zakoupeno v / purchased from:**  
**E-Mail/ e-mail:**

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKT / CONTACT:**  
**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**  
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8  
Tel :+43-(0)7248 61116 – 700  
Fax:+43-(0)7248 61116 – 720  
[info@zipper-maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)

## Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

# SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- |                          |                          |   |                   |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis       | / | Serviceanfrage    |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava           | / | Garantieantrag    |

## 1. Údaje zákazníka (\* povinné) / Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder)

- \*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname \_\_\_\_\_
- \*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_
- \*PSČ, město / PLZ, Ort \_\_\_\_\_
- \*Stát / Staat \_\_\_\_\_
- \*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. \_\_\_\_\_  
včetně kódu země
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: \_\_\_\_\_ \*Typ stroje/Maschinentype: \_\_\_\_\_

### 2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

### 2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo,? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektrotechnikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

## 3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!  
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!  
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.  
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.  
DĚKUJEME ZA VAŠI SPOLUPRÁCI!

## / Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.  
VIELEN DANK!